

# MONTAGEINFORMATION. ORIGINAL BMW ZUBEHÖR.



Freude am Fahren

## M Performance Tankverschluss Kappe Carbon

M Performance Fuel Filler Cap Cover Carbon  
Cache de bouchon de réservoir en carbone M Performance  
M Performance tankdop kap carbon  
Copertura per tappo del serbatoio M Performance in carbonio  
Tapón de cierre de depósito de carbono M Performance  
M Performance tanklocksskydd kolfiber  
Capa para tampa de depósito M Performance em carbono  
Крышка топливного бака M Performance из углепластика  
Karbonový kryt uzávěru palivové nádrže M Performance  
M Performance karbonowa pokrywa wlewu paliwa  
M Performance 燃料タンク封止キャップ カーボン  
M Performance 碳纤维油箱螺塞盖



### Hinweis

BMW empfiehlt, nur Teile und Zubehörprodukte zu verwenden, die von BMW auf ihre Sicherheit, Funktion und Tauglichkeit geprüft und freigegeben sind.

Wenn sich bei der Montage oder Bedienung Fragen ergeben, rufen Sie bitte den BMW Service an, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Er hilft Ihnen gerne weiter.

### Montagehinweise

Klebeflächen müssen sauber, trocken und fettfrei sein. Für die Reinigung ein mildes Spülmittel verwenden. Keinesfalls mit Scheuer-, Putz- oder Bleichmittel reinigen.

Optimale Verarbeitungstemperatur 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Minimale Verarbeitungstemperatur 10 °C (50 °F). Klebehaftung bei Raumtemperatur ca. 50 % nach 20 Minuten. Volle Klebehaftung nach ca. 72 Stunden.

### Opmerking

BMW adviseert alleen onderdelen en accessoires te gebruiken die door BMW op veiligheid, werking en geschiktheid zijn gecontroleerd en vrijgegeven.

Wanneer er tijdens de montage of de bediening vragen zijn, bel dan de BMW Service bij wie u dit product heeft gekocht. Die helpt u graag verder.

### Montage-instructies

Lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn. Gebruik een mild afwasmiddel voor de reiniging. Reinig in geen geval met schuur-, schoonmaak- of bleekmiddelen.

Optimale verwerkingstemperatuur 21°C - 38°C (70°F - 100°F). Minimale verwerkingstemperatuur 10°C (50°F). Hechting bij kamertemperatuur ca. 50% na 20 minuten. Volledige hechting na ca. 72 uur.

### Note

BMW recommends that you only use parts and accessory products that have been tested and approved by BMW in terms of their safety, function and suitability.

Should you have any questions during installation or operation, please call the BMW service team from whom you purchased this product. They will be happy to help you.

### Installation information

The bonding surfaces must be clean, dry and free of grease. Use mild detergent to clean them. Never use scouring, cleaning or bleach products for cleaning.

The perfect application temperature is 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). The minimum application temperature is 10 °C (50 °F). The adhesive will be approx. 50 % cured at room temperature after 20 minutes. It will be fully cured after approx. 72 hours.

### Nota

BMW raccomanda di utilizzare soltanto ricambi e accessori di cui BMW abbia verificato e approvato la sicurezza, il (corretto) funzionamento e l'idoneità.

In caso di dubbi riguardo al montaggio o all'utilizzo, rivolgersi al Centro Assistenza BMW presso il quale è stato acquistato il prodotto. Il personale sarà lieto di potervi aiutare.

### Avvertenze per il montaggio

Le superfici d'incollaggio devono essere pulite, asciutte e sgrassate. Per la pulizia utilizzare un detergente delicato. Non pulire mai con prodotti abrasivi o sbiancanti.

Temperatura di lavorazione ottimale 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura di lavorazione minima 10 °C (50 °F). Potere adesivo a temperatura ambiente del 50 % circa dopo 20 minuti. Pieno potere adesivo dopo circa 72 ore.

### Remarque

BMW recommande d'utiliser exclusivement des pièces et accessoires agréés par BMW ayant fait l'objet de tests concernant leur sécurité, leur fonctionnement et leur adaptation.

En cas de question relative au montage ou à l'utilisation, contacter le concessionnaire BMW auprès duquel vous avez acheté ce produit. Il se fera un plaisir de vous aider.

### Recommandations concernant le montage

Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse. Utiliser un détergent doux pour le nettoyage. Ne jamais utiliser le détergent abrasif ou javellisé.

Température de traitement optimale 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Température de traitement minimale 10 °C (50 °F). Adhérence d'env. 50 % après 20 minutes à température ambiante. Adhérence totale après env. 72 heures.

### Nota

BMW recomienda utilizar únicamente piezas y accesorios que hayan sido comprobados y autorizados por BMW en cuanto a su seguridad, funcionamiento y eficiencia.

Si surgen preguntas durante el montaje o el manejo, llame al Servicio Posventa de BMW que le ha vendido este producto. Estará encantado de ayudarle.

### Instrucciones de montaje

Las superficies de pegado tienen que estar limpias, secas y exentas de grasa. Para la limpieza, utilizar un detergente suave. Nunca limpiar con productos abrasivos, de limpieza ni blanqueadores.

Temperatura de procesamiento óptima 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura de procesamiento mínima 10 °C (50 °F). Efecto adhesivo a temperatura ambiente aprox. 50 % tras 20 minutos. Efecto adhesivo completo según aprox. 72 horas.

## Anvisning

BMW rekommenderar att du använder endast delar och tillbehör som har provats och godkänts av BMW med avseende på säkerhet och funktion.

Kontakta den BMW återförsäljare, där du köpt produkten, om du har frågor som rör monteringen eller användning av produkten. Där hjälper man dig gärna.

## Monteringsinstruktioner

Klistningsytorna ska vara rena, torra och fettfria. Använd ett mildt diskmedel för rengöringen. Rengör aldrig med skur-, rengörings- eller blekmedel.

Optimal bearbetningstemperatur 21-38 °C (70-100 °F). Minimal bearbetningstemperatur 10 °C (50 °F). Vidhäftning vid rumstemperatur cirka 50 % efter 20 minuter. Fullständig vidhäftning efter cirka 72 timmar.

## Upozornění

Společnost BMW doporučuje používat pouze díly a příslušenství, které společnost BMW vyzkoušela a schválila z hlediska bezpečnosti, funkce a vhodnosti.

Pokud máte dotazy k montáži nebo používání, obraťte se prosím telefonicky na servis BMW, kde jste tento výrobek zakoupili. Tam vám rádi poradí.

## Montážní pokyny

Plochy pro lepení musí být čisté, suché a odmaštěné. K čištění použijte jemný mycí prostředek. V žádném případě nečistěte pomocí brusných, čistících ani bělicích prostředků.

Optimální teplota zpracování 21 °C – 38 °C (70 °F – 100 °F). Minimální teplota zpracování cca 10 °C (50 °F). Přilnavost při pokojové teplotě cca 50 % po 20 minutách. Úplné přilnutí po cca 72 hodinách.

## 注意事項

BMW建议，只使用通过BMW安全性、功能性和舒适性检验及认可的配件和附件。

在安装和操作时如果出现任何问题，请您及时联系购车时的BMW车辆服务中心。他们将为您提供帮助。

## 安装提示

粘贴范围需要清洁、干燥并无脂。使用中性洗涤剂进行清洁。切勿使用去污剂、清洁剂或漂白剂清洁。

最佳处理温度为21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F)。最低处理温度为10 °C (50 °F)。室温下20分钟后的粘力约为50%。约72小时后达到最大粘力。

## Nota

A BMW recomenda que utilize exclusivamente peças e acessórios que tenham sido verificados e aprovados pela BMW em termos de segurança, função e compatibilidade.

Se tiver dúvidas durante a montagem ou a operação, contacte o concessionário BMW no qual adquiriu este produto. Este terá todo o prazer em ajudá-lo.

## Indicações relativas à montagem

As áreas de colagem têm de estar limpas, secas e isentas de qualquer gordura. Utilizar um detergente suave para a limpeza. Não limpar, sob circunstância alguma, com produtos abrasivos, produtos de limpeza ou agentes branqueadores.

Temperatura de processamento ideal 21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F). Temperatura de processamento mínima 10 °C (50 °F). Aderência adesiva de aprox. 50% após 20 minutos à temperatura ambiente. Aderência adesiva plena depois de aprox. 72 horas.

## Wskazówka

Firma BMW zaleca używanie wyłącznie części i wyposażenia przez nią sprawdzonego i dopuszczonego pod kątem bezpieczeństwa, funkcjonalności i przydatności.

Jeżeli podczas montażu lub obsługi pojawiają się pytania, należy zadzwonić do serwisu BMW, w którym produkt został zakupiony. Sprzedawca chętnie udzieli pomocy.

## Wskazówki dotyczące montażu

Powierzchnie klejone muszą być czyste, suche i wolne od tłuszczu. Do mycia należy używać łagodnego detergentu. Nigdy nie myć przy pomocy środków przeznaczonych do szorowania, czyszczenia lub wybielających.

Optymalna temperatura robocza od 21°C do 38°C (od 70°F do 100°F). Minimalna temperatura robocza 10°C (50°F). Przyczepność w temperaturze pokojowej ok. 50% po 20 minutach. Pełna przyczepność po ok. 72 godzinach.

## Примечание

Концерн BMW рекомендует использовать только те детали и комплектующие, надежность, функционирование и пригодность которых проверены и подтверждены BMW.

Если во время монтажа или обслуживания возникнут вопросы, позвоните в сервисный центр BMW, в котором был приобретен данный продукт. Он вам охотно поможет.

## Указания по монтажу

Область склейки следует очистить, обезжирить и дать ей высохнуть. Используйте для очистки мягкое моющее средство. Ни в коем случае не используйте средства с абразивным эффектом или отбеливатели.

Оптимальная температура во время выполнения работ: 21—38 °C (70—100 °F). Минимальная температура во время выполнения работ: 10 °C (50 °F). Приклеивание при комнатной температуре прим. на 50 % за 20 мин. Полное приклеивание прим. за 72 ч.

## ERC

## 注意事項

BMWは、BMWにより安全性、機能、有用性をテストされ許可されている部品やアクセサリ製品のみ推奨しています。

取付や操作上ご質問があれば同製品お買い上げ店舗のBMWサービスにご連絡ください。喜んでお手伝いいたします。

## 組立時の注意

接着面は清潔で乾燥し、油脂が付着してはいけません。洗浄するにはマイルドな洗剤をご使用ください。研磨性洗剤や掃除用洗剤、漂白剤を使用しないでください。

最適な処理温度21 °C - 38 °C (70 °F - 100 °F)。最低処理温度10 °C (50 °F)。接着効果は室温で20分後に約50 %。完全な接着効果は約72時間後。

